

# Hebräer 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Deswegen<sup>G1223 G5124</sup> sollen<sup>G1163</sup> wir<sup>G2248</sup> umsomehr auf<sup>G4337</sup> das<sup>G4337</sup> achten<sup>G4337</sup>, was<sup>G3739</sup> wir gehört<sup>G191</sup> haben, damit<sup>G3379</sup> wir nicht<sup>G3379</sup> etwa<sup>G3379</sup> abgleiten<sup>G39011</sup>. [?]<sup>G4056</sup> [?]<sup>G4056</sup> 2 Denn<sup>G1063</sup> wenn<sup>G1487</sup> das<sup>G3588</sup> durch<sup>G1223</sup> Engel<sup>G32</sup> geredete<sup>G2980</sup> Wort<sup>G3056</sup> fest<sup>G949</sup> war<sup>G1096</sup> und<sup>G2532</sup> jede<sup>G3956</sup> Übertretung<sup>G3847</sup> und<sup>G2532</sup> jeder Ungehorsam<sup>G3876</sup> gerechte<sup>G1738</sup> Vergeltung<sup>G3405</sup> empfing<sup>G2983</sup>, 3 wie<sup>G4459</sup> werden wir<sup>G2249</sup> entfliehen<sup>G1628</sup>, wenn wir eine so große<sup>G5082</sup> Errettung<sup>G4991</sup> vernachlässigen<sup>G2722</sup>? die<sup>G3748</sup> den Anfang<sup>G746</sup> ihrer Verkündigung<sup>G2980</sup> durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> empfangen<sup>G2983</sup> hat und uns<sup>G2248</sup> von<sup>G1519</sup> denen bestätigt<sup>G950</sup> worden<sup>G950</sup> ist, die<sup>G3588</sup> es gehört<sup>G191</sup> haben, 4 indem Gott<sup>G2316</sup> außerdem mitzeugte<sup>G4901</sup>, sowohl<sup>G5037</sup> durch Zeichen<sup>G4592</sup> als<sup>G2532</sup> durch Wunder<sup>G5059</sup> und<sup>G2532</sup> verschiedene Wunderwerke<sup>G1411</sup> und<sup>G2532</sup> Austeilungen<sup>G3311</sup> des Heiligen<sup>G40</sup> Geistes<sup>G4151</sup> nach<sup>G2596</sup> seinem<sup>G846</sup> Willen<sup>G2308</sup>. [?]<sup>G4164</sup>

5 Denn<sup>G1063</sup> nicht<sup>G3756</sup> Engeln<sup>G32</sup> hat er unterworfen<sup>G5293</sup> den<sup>G3588</sup> zukünftigen<sup>G3195</sup> Erdkreis<sup>G3625</sup>, von<sup>G4012</sup> dem<sup>G3739</sup> wir reden<sup>G2980</sup>, 6 es hat aber<sup>G1161</sup> irgendwo<sup>G4225</sup> jemand<sup>G5100</sup> bezeugt<sup>G1263</sup> und gesagt<sup>G3004</sup>: „Was<sup>G5101</sup> ist<sup>G2076</sup> der Mensch<sup>G444</sup>, dass<sup>G3754</sup> du seiner<sup>G846</sup> gedenkst<sup>G3403</sup>, oder<sup>G2228</sup> des Menschen<sup>G444</sup> Sohn<sup>G5207</sup>, dass<sup>G3754</sup> du auf<sup>G1980</sup> ihn<sup>G846</sup> siehst<sup>G1980</sup>? 7 Du hast ihn<sup>G846</sup> ein<sup>G5100</sup> wenig<sup>G1024</sup> unter<sup>G3844</sup> die Engel<sup>G32</sup> erniedrigt<sup>G16424</sup>; mit Herrlichkeit<sup>G1391</sup> und<sup>G2532</sup> Ehre<sup>G5092</sup> hast du ihn<sup>G846</sup> gekrönt<sup>G4737</sup> [und<sup>G2532</sup> ihn<sup>G846</sup> gesetzt<sup>G2525</sup> über<sup>G1909</sup> die<sup>G3588</sup> Werke<sup>G2041</sup> deiner<sup>G4675</sup> Hände<sup>G5495</sup>]; 8 du hast alles<sup>G3956</sup> seinen<sup>G846</sup> Füßen<sup>G42285</sup> unterworfen<sup>G5293</sup>. „Denn<sup>G1063</sup> indem<sup>G1722</sup> er ihm<sup>G846</sup> alles<sup>G3956</sup> unterworfen<sup>G5293</sup>, hat er nichts<sup>G3762</sup> gelassen<sup>G863</sup>, das ihm<sup>G846</sup> nicht<sup>G506</sup> unterworfen<sup>G506</sup> wäre; jetzt<sup>G3568</sup> aber<sup>G1161</sup> sehen<sup>G3708</sup> wir ihm<sup>G846</sup> noch<sup>G3768</sup> nicht<sup>G3768</sup> alles<sup>G3956</sup> unterworfen<sup>G5293</sup>. 9 Wir sehen<sup>G991</sup> aber<sup>G1161</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, der<sup>G3588</sup> ein<sup>G5100</sup> wenig<sup>G1024</sup> unter<sup>G3844</sup> die Engel<sup>G32</sup> wegen<sup>G1223</sup> des<sup>G3588</sup> Leidens<sup>G3804</sup> des<sup>G3588</sup> Todes<sup>G2288</sup> erniedrigt<sup>G1642</sup> war<sup>G1642</sup>, mit<sup>G7</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> und<sup>G2532</sup> Ehre<sup>G5092</sup> gekrönt<sup>G4737</sup> – so<sup>G3704</sup> dass<sup>G37048</sup> er durch Gottes<sup>G2316</sup> Gnade<sup>G5485</sup> für<sup>G5228</sup> alles<sup>G39569</sup> den Tod<sup>G2288</sup> schmeckte<sup>G1089</sup>. 10 Denn<sup>G1063</sup> es war ihm<sup>G846</sup> angemessen, um<sup>G1223</sup> G3739 dessentwillen<sup>G1223</sup> G3739 alle<sup>G3956</sup> Dinge und<sup>G2532</sup> durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3757</sup> alle<sup>G3956</sup> Dinge sind, indem er viele<sup>G4183</sup> Söhne<sup>G5207</sup> zur<sup>G1519</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> brachte<sup>G71</sup>, den<sup>G3588</sup> Urheber<sup>G747</sup> ihrer<sup>G846</sup> Errettung<sup>G4991</sup> durch<sup>G1223</sup> Leiden<sup>G3804</sup> vollkommen<sup>G5048</sup> zu<sup>G5048</sup> machen<sup>G5048</sup>. [?]<sup>G4241</sup> 11 Denn<sup>G1063</sup> sowohl<sup>G5037</sup> der, der<sup>G3739</sup> heiligt<sup>G37</sup>, als auch<sup>G2532</sup> die, die<sup>G3588</sup> geheiligt<sup>G37</sup> werden<sup>G37</sup>, sind alle<sup>G3956</sup> von<sup>G1537</sup> einem<sup>G1520</sup>, um<sup>G1223</sup> welcher<sup>G3739</sup> Ursache<sup>G156</sup> willen<sup>G1223</sup> er sich<sup>G1870</sup> nicht<sup>G3756</sup> schämt<sup>G1870</sup>, sie<sup>G846</sup> Brüder<sup>G80</sup> zu nennen<sup>G2564</sup>, 12 indem er spricht<sup>G3004</sup>: „Ich will deinen<sup>G4675</sup> Namen<sup>G3686</sup> meinen<sup>G3450</sup> Brüdern<sup>G80</sup> verkünden; inmitten<sup>G1722</sup> G3319 der Versammlung<sup>G1577</sup> will ich dir<sup>G4571</sup> lobsingen<sup>G5214</sup>.“ 10 [?]<sup>G518</sup> 13 Und<sup>G2532</sup> wiederum<sup>G3825</sup>: „Ich<sup>G1473</sup> will mein Vertrauen<sup>G3982</sup> auf<sup>G1909</sup> ihn<sup>G846</sup> setzen<sup>G2071</sup>.“ 11 Und<sup>G2532</sup> wiederum<sup>G3825</sup>: „Siehe<sup>G2400</sup>, ich<sup>G1473</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Kinder<sup>G3813</sup>, die<sup>G3739</sup> Gott<sup>G2316</sup> mir<sup>G3427</sup> gegeben<sup>G1325</sup> hat.“ 12 14 Weil<sup>G1893</sup> nun<sup>G3767</sup> die<sup>G3588</sup> Kinder<sup>G3813</sup> Blutes<sup>G129</sup> und<sup>G2532</sup> Fleisches<sup>G4561</sup> teilhaftig<sup>G2841</sup> sind<sup>G2841</sup>, hat auch<sup>G2532</sup> er<sup>G846</sup> in<sup>G3898</sup> gleicher<sup>G3898</sup> Weise<sup>G3898</sup> an denselben teilgenommen<sup>G3348</sup>, damit<sup>G2443</sup> er durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Tod<sup>G2288</sup> den zunichte machte, der<sup>G3588</sup> die<sup>G3588</sup> Macht<sup>G2904</sup> des<sup>G3588</sup> Todes<sup>G2288</sup> hat<sup>G2192</sup>, das<sup>G5123</sup> ist<sup>G5123</sup> den<sup>G3588</sup> Teufel<sup>G1228</sup>, [?]<sup>G3588</sup> G846 [?]<sup>G2673</sup> 15 und<sup>G2532</sup> alle<sup>G5128</sup> die befreite<sup>G525</sup>, die<sup>G3745</sup> durch<sup>G1223</sup> Todesfurcht<sup>G5401</sup> G2288 das<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3956</sup> Leben<sup>G2198</sup> hindurch<sup>G1223</sup> der Knechtschaft<sup>G139714</sup> unterworfen<sup>G177715</sup> waren<sup>G2258</sup>. 16 Denn<sup>G1063</sup> er nimmt<sup>G1949</sup> sich<sup>G1949</sup> durchaus nicht<sup>G3756</sup> der Engel<sup>G32</sup> an<sup>G194916</sup>, sondern<sup>G235</sup> der Nachkommen<sup>G4690</sup> Abrahams<sup>G11</sup> nimmt<sup>G1949</sup> er sich<sup>G1949</sup> an<sup>G1949</sup> [?]<sup>G1222</sup> 17 Daher<sup>G3606</sup> musste<sup>G3784</sup> er in<sup>G2596</sup> allem<sup>G3956</sup> den<sup>G3739</sup> Brüdern<sup>G80</sup> gleich<sup>G3666</sup> werden<sup>G3666</sup>, damit<sup>G2443</sup> er in<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Sachen mit<sup>G4314</sup> Gott<sup>G231617</sup> ein barmherziger<sup>G1655</sup> und<sup>G2532</sup> treuer<sup>G4103</sup> Hoherpriester<sup>G749</sup> werden<sup>G1096</sup> möchte, um die<sup>G3588</sup> Sünden<sup>G266</sup> des<sup>G3588</sup> Volkes<sup>G2992</sup> zu<sup>G3588</sup> sühnen<sup>G2433</sup>; 18 denn<sup>G1063</sup> worin<sup>G1722</sup> G3739 er selbst<sup>G846</sup> gelitten<sup>G3958</sup> hat, als er versucht<sup>G3985</sup> wurde<sup>G3985</sup>, vermag<sup>G1410</sup> er denen zu helfen<sup>G997</sup>, die<sup>G3739</sup> versucht<sup>G3985</sup> werden<sup>G3985</sup>.

## Fußnoten

1. O. daran vorbeigleiten, es verfehlen

2. O. missachten
3. O. achthast
4. Eig. geringer gemacht als
5. Eig. unter seine Füße
6. Ps. 8,5-7
7. O. den, der ein wenig geringer gemacht war als die Engel, Jesus, wegen des Leidens des Todes mit
8. O. damit, damit
9. O. jeden
10. Ps. 22,23
11. Ps. 16,1; Jes. 8,17 u. and. St.
12. Jes. 8,18
13. Eig. nahekommender
14. O. Sklaverei
15. O. verfallen
16. Eig. er ergreift nicht Engel, d.h. um sie herauszuführen, zu befreien
17. O. die Gott betreffen; so auch Kap. 5,1